

以斯帖记

Chapter 1

亚哈随鲁王大宴群臣

¹亚哈随鲁在位的时候，他统治从印度到古实共一百二十七省。²他在书珊城登了国位。³他执政第三年，曾为众领袖和臣仆摆设筵席；波斯和玛代的权贵，以及各省的贵族和领袖都在他面前。⁴他把自己尊荣之国的财富和伟大威风的荣华，向他们展现很多日子，共有一百八十天。⁵这些日子过了，王又为所有在书珊城的人民，无论尊卑大小，在御园的院子里摆设筵席七天。⁶御园中有白色绵织的帷幕、蓝色的幔子，细麻绳、紫色绳悬在银环里和大理石柱上；有金银的床榻摆在红色、白色、黄色和黑色的大理石所铺的地上。⁷赐饮都用金器皿；器皿与器皿各有不同；御酒很多，足显王的厚赐。⁸饮酒都照着定例，不准勉强；因为王对他宫里的所有臣仆立下规矩，要照着各人的意愿而行。

瓦实提王后抗旨

⁹王后瓦实提也在亚哈随鲁王的王宫中，为妇女们摆设筵席。¹⁰第七日，亚哈随鲁王因饮酒心里高兴，就吩咐侍候在他面前的七个太监：米户幔、比斯他、哈波拿、比革他、亚拔他、西达、甲迦，¹¹去请王后瓦实提，戴着后冕到王面前，使众人和大臣欣赏她的美丽；因为她的容貌很美。¹²王后瓦实提却不肯遵照王借着太监所传的命令，所以王非常生气，怒火中烧。

瓦实提被废

¹³王就咨询通达时务的哲士；因为当时按照王的常规，王要处理一事，必先问问面前所有精通法令和审断的朝臣。¹⁴那时在王身边的有甲示拿、示达、押玛他、他施斯、米力、玛西拿、米母干等七位波斯、玛代的大臣；他们都是常见王面，在国中居首位的。¹⁵王问他们说：“王后瓦实提不遵行亚哈随鲁王借着太监所传的命令，按照法令应怎样办理呢？”¹⁶米母干在王和众领袖面前回答：“王后瓦实提不但得罪了皇上，而且还得罪了亚哈随鲁王各省的臣民。¹⁷因为王后这事必传到所有妇女的耳中，会使她们眼中轻视自己的丈夫，因为她们说：‘亚哈随鲁王吩咐人带王后瓦实提到王面前，她却并没有来。’¹⁸现在波斯和玛代的公主贵妇听见王后这件事，就必照样告诉王的大臣，这样轻视和忿怒的事就常有了。¹⁹王若是赞成，可以下一道谕旨，并且写在波斯和玛代的法令中，永不废除。不准瓦实提再到亚哈随鲁王面前来，又请王把她王后的位分赐给另一位比她好的人。²⁰王颁布的谕旨传遍全国的时候，所有的妇女都必敬重她们的丈夫，不论丈夫尊卑贵贱。”²¹王和众领袖都赞成米母干的话；王就照着他的话去行，²²把诏书送到王的各省，每一省都用各省的文字，每一族都用各族的方言，使作丈夫的都在家中作主，说话有权威。

Chapter 2

选立新后

¹这些事以后，亚哈随鲁王的怒气消减了，就想念瓦实提和她所行的，以及怎样降旨办她的事。²于是有些侍臣对王说：“要差人为王寻找一些美貌的少女。³王可以委派官员在国中各省，把所有美貌的少女都召到书珊城的女院那里，交在掌理女子的王家太监希该手下，可以供给她们洁身用的香品。⁴王喜悦的女子，就可以作王后，代替瓦实提。”王喜悦这话，就这样行了。

以斯帖入宫

⁵在书珊城里，有一个犹大人，名叫末底改，是便雅悯人基士的曾孙、示每的孙子、睚珥的儿子。⁶末底改在巴比伦王尼布甲尼撒掳走犹大王耶哥尼雅和别的俘虏的时候，也同时被掳走。⁷末底改抚养自己叔叔的女儿哈大沙（哈大沙就是以斯帖），因为她没有父母。这女子体态美丽，容貌娟秀；她父母死了，末底改就收养她作自己的女儿。⁸王的命令和谕旨传开了，许多少女都被召到书珊城，交给希该手下；以斯帖也被带到王宫里去，交给管理女子的希该手下。⁹希该喜悦以斯帖，就恩待她，急忙供给她洁身用的香品和她应得的食物，又给她七个美丽的侍女，都是从王宫里选出来给她的，再把她和她的侍女搬进女院上好的房子里。¹⁰以斯帖没有把自己的种族和身世告诉人，因为末底改吩咐她不可告诉人。¹¹末底改天天都在女院的院子前面徘徊，要知道以斯帖平安不平安，她的情形怎样。¹²每个少女轮流进宫见亚哈随鲁王之前，都要照着女子的规例洁净身体十二个月，因为女子洁身的规例是这样：六个月用没药油，六个月用香品和妇女洁身用的其他物品。¹³那时，少女进去见王是这样的：从女院到王宫的时候，她所要的都要给她。¹⁴她晚上进去，次日早晨回到第二女院去，交给管理妃嫔的沙甲，就是王的太监；除非王喜悦她，题名召她，她就不再进去见王。¹⁵末底改的叔叔亚比孩的女儿以斯帖，就是末底改收养作自己女儿的，轮到她进去见王的时候，除了王的太监，掌理女子的希该所预备的以外，以斯帖别无所求；看见以斯帖的，都喜爱她。

以斯帖被立为王后

¹⁶亚哈随鲁王执政第七年十月，就是提别月，以斯帖被带进王宫去见亚哈随鲁王。¹⁷王爱以斯帖超过所有其他的女子；在所有的处女中，她在王的面前，最得王的恩宠与喜爱；王把王后的冠冕戴在她头上，立她为王后，代替瓦实提。¹⁸王为他的文武百官大摆筵席，就是以斯帖的婚筵，又向各省颁布休假一天，并且照着王的厚意，颁赐礼物。¹⁹第二次召集处女的时候，末底改坐在朝门那里。²⁰以斯帖照着末底改吩咐她的，没有把自己的身世和种族告诉人；末底改所说的话，以斯帖都遵行，就像昔日养育她的时候一样。

末底改揭发阴谋

²¹那时，末底改坐在朝门那里，王有两个守门的太监：辟探和提列，一时因为恼怒，正想下手害亚哈随鲁王。²²这阴谋给末底改知道了，他就告诉王后以斯帖；以斯帖就以末底改的名义对王说起这事。²³那阴谋查究起来，就发现真相；于是把二人悬挂在木架上。这事在王面前曾写于史记。

Chapter 3

末底改不向哈曼跪拜

¹这事以后，亚哈随鲁王使亚甲族哈米大他的儿子晋升；王提拔他，使他的地位高过所有与他在一起的大臣。²在朝门那里，王的所有臣仆，都向哈曼屈身下拜，因为王曾经这样吩咐；只有末底改不跪，也不拜。³于是在朝门的臣仆问末底改：“你为什么违背王的命令呢？”⁴他们天天劝他，他还是不听，他们就告诉哈曼，要看看末底改的话是不是坚持到底，因为他已经告诉他们，他自己是犹大人。⁵哈曼见末底改不向他屈身下拜，就非常忿怒。⁶他以为只下手对付末底改一人还是小事，因为有人把末底改的本族告诉了哈曼；所以哈曼设法要把亚哈随鲁王全国所有的犹大人，与末底改一起消灭。

哈曼图谋灭绝犹太人

⁷亚哈随鲁王十二年正月，就是尼散月，有人在哈曼面前弄卜“普珥”，就是抽签，逐日逐月地抽，结果抽出了十二月，就是亚达月。⁸哈曼对亚哈随鲁王说：“有一个种族，散居在王国各省各民族之中；他们的法例与各族的法例不同，他们也不遵守王的法规；所以留下他们，对王实在无益。⁹王若是赞成，请王降旨消灭他们；我愿捐出三万四千公斤银子，交在管理国务的人手中，纳入王库。”¹⁰于是王从自己的手中取下戒指，交给犹太人的敌人，亚甲族哈米大他的儿子哈曼。¹¹王对哈曼说：“这银子仍赐给你，这民也交给你，你看怎样好，就怎样待他们吧。”

王准哈曼灭绝犹太人

¹²正月十三日，王的书记都召了来，照着哈曼的一切吩咐，用各省的文字，各族的方言，奉亚哈随鲁王的名下旨，又用王的戒指盖上印，颁给总督、各省的省长和各族的领袖。¹³王旨交给众驿使传到王的各省，吩咐要在一日之内，在十二月，就是亚达月十三日，把所有的犹太人，无论老少妇孺，都全部毁灭、杀绝、除尽，并且抢夺他们的财产。¹⁴谕文抄本颁行各省，通告各族，使他们准备好这一天。¹⁵驿使奉王命急忙出发，御旨从书珊城颁布出去。那时王与哈曼又同坐共饮，书珊城的居民却非常慌乱。

Chapter 4

犹太人因此悲哀、禁食

¹末底改知道了发生的一切事，就撕裂自己的衣服，披上麻衣，撒上灰尘，出到城中，大声痛哭地呼叫。²他到了御门前，就停住，因为身穿麻衣的，不可以进御门。³王的谕旨和命令传到的各省各地，犹太人都大大悲哀，禁食、哭泣、悲伤；许多人披上麻衣，躺在灰尘中。

末底改求以斯帖向王求情

⁴以斯帖的婢女和太监把这事告诉以斯帖，王后就非常惊慌，就派人送衣服给末底改穿着，要他脱下麻衣，他却不接受。⁵以斯帖就把王派来侍候她的一个太监哈他革召了来，吩咐他到末底改那里去，探听这是什么一回事，又是为了什么缘故。⁶于是哈他革出到御门前的广场去见末底改。⁷末底改把他遭遇的一切事，以及哈曼为灭尽犹太人答应捐银给王库的数目，都告诉了他。⁸末底改又把在书珊城颁布要毁灭犹太人的谕旨抄本，交给了哈他革，要他给以斯帖看，并且要给她说明，吩咐她进宫见王，向王求情，为自己的族人在王面前恳求。⁹哈他革回来，把末底改的话都告诉了以斯帖。¹⁰以斯帖把以下的话告诉哈他革，又吩咐他回复末底改说：¹¹“王所有的臣仆和各省的人民，都知道有一条法令：无论男女，没有奉召就擅入内院去见王的，除非王向他伸出金杖，赐他免死，一律要处以死刑。现在我没有奉召进去见王已经三十天了。”¹²哈他革把以斯帖的话都告诉末底改。¹³末底改叫人回复以斯帖说：“你不要心里想，你在王宫里比所有的犹太人都安全。¹⁴这时你若是缄默不言，犹太人必会从别的地方得着解救，那时你和你的父家就必灭亡。谁知你得了王后的位分，不是为了挽救现今的危机吗？”¹⁵以斯帖吩咐人回复末底改说：¹⁶“你要去，把书珊城所有的犹太人都召集起来，为我禁食三天，就是三日三夜不吃不喝；我和我的婢女也要这样禁食。然后我就违例进去见王；我若是死，就死吧。”¹⁷于是末底改离开了，照着以斯帖吩咐的一切去行。

Chapter 5

以斯帖设宴款待王及哈曼

¹第三天，以斯帖穿上朝服，站在王宫的内院，对着王殿；王在殿里坐在王位上，对着殿门。²王见王后以斯帖站在院内，就对她施恩，向她伸出手中的金杖，以斯帖就上前摸杖头。³王问她：“王后以斯帖啊，你有什么事吗？你求什么？就是一半江山，也必赐给你。”⁴以斯帖回答：“王若是欢喜，就请王今天带着哈曼来赴我为王预备的筵席。”⁵王说：“快把哈曼召来，好照着以斯帖的话去行。”于是王带着哈曼去赴以斯帖预备的筵席。⁶在酒席中，王问以斯帖：“你要什么？我必赐给你；你求什么？就是一半江山，也必为你成全。”⁷以斯帖回答说：“我所要我所求的就是：⁸我若是在王眼前蒙恩，王若是愿意赐给我所要的，成全我所求的，就请王带着哈曼明天再来赴我为你们预备的筵席；明天我必照着王的命令行。”

哈曼立了一木架

⁹那天哈曼心里快乐，高高兴兴地出来；但是哈曼见了末底改在御门那里不站起来，也不因哈曼的缘故而退避，哈曼心里就对末底改充满忿怒。¹⁰哈曼忍住怒气，回家去了，就派人去请他的朋友和妻子细利斯来。¹¹哈曼把他的富贵荣华、儿女的众多，以及王怎样使他尊大，怎样抬举他在王的众领袖和众臣仆之上的一切事，都数说给他们听。¹²哈曼又说：“王后以斯帖除我以外，没有邀请别人与王一同去赴她预备的筵席；明天又邀请我与王一同到她那里去赴席。”¹³只是每逢我看见坐在朝门那里的犹太人末底改的时候，这一切对我都没有多大的意思。”¹⁴他的妻子细利斯和他所有的朋友都对他说：“叫人立一个二十二公尺高的木架，明早求王，把末底改挂在上面，然后你可以欢欢喜喜地与王一同赴筵席了。”这话使哈曼很满意，就叫人做了木架。

Chapter 6

王发现末底改有功未酬

¹那一夜，王睡不着觉，就吩咐人把史记，就是年鉴拿来，在王面前诵读。²有一处记着说：王有两个守门的太监：辟探和提列，企图要谋害亚哈随鲁王；这事给末底改告发了。³王问：“为了这事，末底改得了什么尊荣和封赐没有？”侍候王的众臣仆回答：“他什么也没有得到。”⁴王问：“谁在院子里？”那时哈曼正进了王宫的外院，要求王把末底改挂在哈曼为他预备的木架上。⁵王的臣仆对他说：“是哈曼站在院子里。”王说：“叫他进来。”⁶哈曼就进去，王问他：“王喜欢赐尊荣给他的人，要怎样待他呢？”哈曼心里想：“王喜欢赐尊荣的人，除我以外，还有谁呢？”⁷于是哈曼回答王：“王喜欢赐尊荣的人，⁸要把王常穿的朝服和王常骑的骏马，就是头戴王冠的骏马带来，⁹把朝服和骏马交给王最尊贵的大臣手里，把衣服给王喜欢赐尊荣的人穿上，使他骑在马上，走过城中的街上，又要有人在他前面宣告：‘王喜欢赐尊荣的人，要这样待他。’”

王命哈曼使末底改得尊荣

¹⁰王对哈曼说：“赶快拿朝服和骏马来，照着你所说的，去行在那坐在朝门那里的犹太人末底改身上；你所说的，一样也不可缺少。”¹¹于是哈曼把朝服和骏马拿来，先给末底改穿上朝服，然后使他骑在马上，走过城中的街上，又在他前面宣告：“王喜欢赐尊荣的人，要这样待他。”¹²末底改仍回到御门那里；哈曼却急急忙忙回了家，带着悲哀的心蒙着头。¹³哈曼把遭遇的一切事，都述说给他的妻子细利斯和他所有的朋友听；他的谋士和妻子细利斯对他说：

“在末底改面前，你开始失败了；他若是犹大人，你就不能胜过他：你终必在他面前失败。”¹⁴他们还与哈曼说话的时候，王的太监来了，催哈曼快走，赴以斯帖预备的筵席。

Chapter 7

以斯帖向王奏告哈曼的恶谋

¹王带着哈曼去赴王后以斯帖的筵席。²在这第二次的酒席中，王又问以斯帖：“以斯帖啊，你要什么？我必赐给你；你求什么？就是一半江山，也必给你成全。”³王后以斯帖回答，说：“我若是在你眼前蒙恩，王若是喜欢，我所要的，是要王把我的性命赐给我；我所求的，是求王把我的族人赐给我。⁴因为我和我的族人被人出卖，快要毁灭，被杀尽、灭绝了。我们若是只被卖为奴婢，我也必闭口不言，但王的损失是敌人不能补偿的。”⁵亚哈随鲁王问王后以斯帖，说：“存心这样行的人是谁？他在哪里？”⁶以斯帖回答：“这敌人和仇人，就是这恶人哈曼！”哈曼在王和王后面前立刻惊惶万分。

哈曼被挂在自己所立的木架

⁷于是王带着盛怒，从酒席间起来，到御园里去；哈曼却留下来求王后以斯帖救他一命，因为哈曼看出王已经决意要加罪与他。⁸王从御园回到酒席那里；那时哈曼正伏在以斯帖所靠的榻上；于是王说：“他竟敢在宫里，当着我的面污辱王后吗？”这话一出王口，人就把哈曼的脸蒙住了。⁹在王面前有一个太监哈波拿说：“还有，哈曼为那曾经说好话救王有功的末底改，立了一个二十二公尺高的木架，现在正立在哈曼的家里呢。”王说：“把哈曼挂在上面吧！”¹⁰于是他们把哈曼挂在他为末底改预备的木架上；王的忿怒才渐渐止息。

Chapter 8

末底改荣升高位

¹当日，亚哈随鲁把犹大人的敌人哈曼的家产，赐给王后以斯帖；末底改也来到王的面前，因为以斯帖已经把末底改和她的关系告诉王。²王就摘下自己的戒指，就是从哈曼那里取回的，给了末底改，以斯帖也委派末底改管理哈曼的家产。

以斯帖求王废除哈曼的阴谋

³以斯帖又在王面前说话，俯伏在王的脚前，含泪恳求王免除亚甲族人哈曼所加的危害，以及他设计要害犹大人的阴谋。⁴王向以斯帖伸出了金杖，以斯帖就起来，站在王的面前；⁵她说：“王若是同意，我若是在王面前蒙恩，就请下旨，废除亚甲族哈米大他的儿子哈曼设计的谕文，就是他写下要消灭在王各省的犹大人的谕文。⁶我怎忍看见我的族人消灭呢？”⁷亚哈随鲁王对王后以斯帖和犹大人末底改说：“因为哈曼要下手害犹大人，我已经把哈曼的家产赐给了以斯帖，人也把哈曼挂在木架了。⁸现在你们可以照着你们的意思，奉王的名为犹大人写谕旨，用王的印戒盖上；因为奉王的名所写，用王的戒指盖上印的谕旨，是没有人可以废除的。”⁹那时是三月，就是西弯月，二十三日，王的文士都召了来，照着末底改所吩咐一切有关犹大人的事，用各省的文字、各族的方言写了谕旨，从印度到古实的一百二十七省，给各省的总督、省长和领袖，也用犹大人的文字和方言写给犹大人。¹⁰末底改奉亚哈随鲁王的名写了谕旨，又用王的戒指盖上印；文书由驿使骑上御养的、为国事而用的快马，传送到各处去。¹¹文书上写着：王准许在各城的犹大人，可以聚集起来，保护自己的性命；也可以毁灭、杀尽和灭绝那些敌对犹大人的各族和各省的势力，包括妇孺，并且可以掠夺他们的财产；¹²一日之

间，在十二月，就是亚达月，十三日，在亚哈随鲁王的各省，开始实行。¹³ 谕旨的抄本作为御令，颁发到各省，宣告各族，使犹太人准备那日，好在仇敌身上施行报复。¹⁴ 于是，骑上为国事而用的快马的驿使，迫于王命，就急急忙忙出发，谕旨传遍书珊城。¹⁵ 末底改穿着紫蓝色和白色的朝服，戴着硕大的金冠冕，又披上紫色细麻布的外袍，从王面前出来；书珊城的人都欢呼快乐。¹⁶ 犹太人得到了光彩、欢喜、快乐和尊荣。¹⁷ 在各省各城中，王的命令和谕旨所到之处，犹太人都欢喜快乐，饮宴放假；那地的人民，有许多因为惧怕犹太人，就都自认是犹太人。

Chapter 9

犹太人杀戮仇敌

¹十二月，就是亚达月，十三日，王的命令和谕旨快要执行的时候，就是犹太人的仇敌盼望辖制犹太人的日子，反成了犹太人辖制恨他们的人的日子。² 犹太人在亚哈随鲁王各省的城里聚集起来，要下手攻击那些想谋害他们的人；没有人能抵挡他们，因为各族的人都惧怕他们。³ 各省的官长、总督、省长和办理王事务的人，因为惧怕末底改，就都支持犹太人。⁴ 末底改在朝中的确非常尊大，他的声誉传遍各省；末底改这人的权力越来越大。⁵ 这样，犹太人击杀他们所有的仇敌，他们用刀尽量击杀，随意对待他们的仇人。⁶ 在书珊城里，犹太人就杀灭了五百人。⁷ 他们又杀了巴珊大他、达分、亚斯帕他、⁸ 破拉他、亚大利雅、亚利大他、⁹ 帕玛斯他、亚利赛、亚利代和瓦耶撒他，¹⁰ 这十个人就是哈米大他的孙子、哈曼的儿子，犹太人的敌人；至于财物，犹太人却没有下手掠夺。¹¹ 当日在书珊城被杀的人的数目，呈到王面前。¹² 王问王后以斯帖：“犹太人在书珊城杀灭了五百人，又杀了哈曼的十个儿子；在王其他省内，他们怎样行呢！现在你要什么，我必赐给你，你还求什么，也必给你成全。”¹³ 以斯帖回答：“王若是同意，求你恩准书珊的犹太人，明日也照着今日的谕旨行事，把哈曼的十个儿子挂在木架上。”¹⁴ 王就下令这样行；谕旨传遍书珊，人就把哈曼的十个儿子挂在木架上。¹⁵ 亚达月十四日，在书珊的犹太人又聚集起来，在书珊杀了三百人，却没有下手掠夺他们的财物。¹⁶ 在王各省其余的犹太人，也都聚集起来，保护自己的性命，向他们的仇敌报复，杀了恨他们的人共七万五千；至于财物，他们却没有下手掠夺。¹⁷ 这是在亚达月十三日的事，十四日他们得享安宁，以这日为设宴欢乐的日子。¹⁸ 但在书珊的犹太人在十三、十四日聚集起来杀敌，他们就在十五日休息，以这日为设宴欢乐的日子。¹⁹ 因此乡村的犹太人，就是住在没有城墙的村镇的，都以亚达月十四日为欢乐饮宴的吉日，互送礼物。²⁰ 末底改把这些事记录下来，并且送文书给亚哈随鲁各省远近所有的犹太人，²¹ 嘱咐他们每年都要守亚达月十四、十五两日。²² 以这两日的两日，为犹太人脱离仇敌，得享安宁的日子，是转忧为喜，转哀为乐的吉日，叫他们在这两日饮宴欢乐，大家互赠礼物，也赈济穷人。²³ 于是，犹太人承诺要守他们起初所守的，也承诺要遵守末底改写给他们的。²⁴ 原本犹太人的敌人，亚甲族哈米大他的儿子哈曼曾经设谋陷害犹太人，要消灭他们；他弄卜“普珥”，就是抽签，为要打击和消灭犹太人。²⁵ 但此事呈到王面前以后，王使用文书降旨吩咐，使哈曼计谋的恶事，就是他设谋陷害犹太人的事归到他自己的头上，又使人把他和他的众子挂在木架上。

普珥节的来历

²⁶因此，犹太人照着“普珥”的名字，称这两日为普珥节；所以他们因这信上的话，又因他们所看见和所遭遇的事，²⁷ 犹太人就立了定例，承诺他们自己和他们的后裔，以及所有与他们联合的人，每年都要按着所写的和指定的两日守这节日，永不可废止。²⁸ 使人在各省各城，家家户户，世代代，都纪念、遵守这两日，使这普珥节的日子在犹太人中，永不废止。²⁹ 亚比孩

的女儿王后以斯帖和犹太人末底改以全权写了这第二封信，嘱咐犹太人守这普珥节。³⁰他用和平和诚实的话，把文书送给亚哈随鲁国中一百二十七省所有的犹太人，³¹劝他们按着规定的时期，照着犹太人末底改和王后以斯帖所嘱咐的，也照着他们在禁食和哀求的时候为自己与后裔所承诺的，守这普珥节。³²以斯帖的命令确定了普珥节；这命令也记录在史记上。

Chapter 10

未底改的声誉

¹亚哈随鲁王使陆地和众海岛的居民都向他进贡。²他所行有权能的事迹，以及末底改被尊为大的详细经过，不是都写在玛代和波斯王的史记上吗？³犹太人末底改的地位仅次于亚哈随鲁王，在犹太人中被尊为大，得民众同胞的爱戴；他为自己的族人求福祉，向他们说平安的话。